



Теперь и в Валге!  
www.ronvar.ee, valga@ronvar.ee  
766 8929, 56652017

ЦЕНА 5 ЕЕК,  
0,20 LVL, 0,30 €

ГАЗЕТА ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ ВАЛГА И ВАЛКА

№2 (47) февраль II 2005

## Празднование 87-й годовщины Эстонской Республики в Валге



Улдис Биркенштейн, председатель Валкского районного совета, поздравляет собравшихся с праздником

22 февраля в Валгском Центре Культуры прошел концерт-акт, посвященный 87 годовщине Эстонской республики. Исполняющий обязанности уездного старейшины г-н Георг Трашанов поздравил всех присутствующих с праздником, прочел доклад и вручил учителю Палупераской Основной школы Харри Тедеру Орден Белой звезды V класса.

Затем депутат Риигикогу и председатель Фонда Валгского уезда г-н Рейн Рандвер вручил благодарственные письма и медали лауреатам годовых премий Вал-

гаского уезда, а также благодарственные письма спонсорам.

Все премии денежные. Годовая премия - 5 000 крон, премии за многолетний труд - 10 000 крон. С каждой премией дается благодарственное письмо и медаль. Премия за многолетний труд вручена учительнице трудового обучения Отепяской гимназии Тийу Маасик. Марек Мекк из Циргулийнаской средней школы получил годовую премию в сфере образования. Ильмар Кыверик из целевого учреждения Тырваская церковь - камерный зал получил годовую премию в области культуры. Василий Динис, учитель физкультуры Валгаской Рус-

ской гимназии, тренер волейбольного клуба «Виктория» получил годовую премию в области спорта.

Марго Рейдла, семейный врач из Пыдрала, получила премию в области здравоохранения. Рутх Муттик, заведующая Сангастеским пансионатом – годовую премию в области социальной помощи. Денежно поддержали выдачу премий следующие предприятия Валгского уезда: Brick

AS, Sangaste Linnas AS, Sanwood AS, Vallai AS, Valmap Grupp AS, Otepää Lihatoöstus Edgar AS, MRP Ärigrupp OÜ, Valga Teed OÜ.

После торжественной части с концертом выступила молодежная группа «E Stuudio» из Пыльва. В 7.30 торжественное поднятие флага на площади перед Центром Культуры. В 10.00 возложили цветы к монументу погибшим в Освободительной войне на ул.Метса. 11.00 - тор-



Георг Трашанов сейчас будет вручать орден Харри Тедеру

жественное богослужение.

Очень интересная программа была подготовлена для всей семьи в городке пограничников. Каждый мог поесть суп из походной кухни, посетить выставку оружия, полицейской техники. Дети могли пострелять в тире, разобрать и собрать оружие, покататься на мотоциклах.

Игорь Яллай  
Фото автора



Благодарственное письмо из рук председателя Фонда Валгского уезда получает Вальтер Мальм MRP Ärigrupp OÜ



Рейн Рандвер вручает медаль и благодарственное письмо Василию Васильевичу Динису



ВАЛКЪ  
WALK  
Газета  
издается  
с 14  
февраля  
2003  
года

ISSN 1736-003X

Детям на празднике было интересно, тепло, сытно и весело!  
Фоторепортаж с праздника  
Ж. Малининой

9 771736 003009

## Самое главное - чтобы люди могли друг друга понимать

**Эллен Риекстиня и Райво Риекстиньш**, мать и сын из Риги, постоянно участвуют в разных проектах Европейского Союза. Они обеспечивали на конференции, посвященной Педели, синхронный перевод с эстонского языка на латышский и наоборот. Эллен Риекстиня рассказывает:

У нас смешанный брак - дома говорим на двух языках: отец на латышском, я на эстонском. Училась в Ленинграде (я в сельском хозяйственном, он — киноинженер), там и познакомилась с мужем. Дети тоже с ранних лет по-русски говорят. В Риге очень много русских, они слышали этот язык, хотя дома не говорили на нем. А финский я выучила только в конце восьмидесятых, когда в Латвии нуждались в людях, знающих этот язык. Латыши думают, что эстонский и финский - это практически одно и то же. Это неправда. Есть кое-что общее, но и кое-что мешает. С эстонским языком не так много работаем, потому что это не часто нужно - больше с финским.

Дети дальше пошли, у них есть возможности освоить намного больше языков. Когда человек знает несколько языков, каждый следующий идет уже легче. У них английский очень хороший - это из школы. Северные языки сын в гимназии три года изучал: финский, норвежский, шведский.

Старшему сыну уже двадцать пять лет, младшему - двадцать два. Младший сын сейчас в Литве - переводит с французского на латышский. Вначале он считал, что никогда не будет переводить, а потом почувствовал, что он может все это делать. Всегда надо любое дело, даже если ты его не знаешь или чуть-чуть знаешь, смело начинать, потому что иначе опыта не наберешься и никаких результатов не достигнешь.

Работы очень много, и многое узнаешь в жизни. Видишь, общаешься, получаешь новые знания, бываешь в очень интересных местах. Расширяется мировоззрение. Единственное: когда переводил, очень мало запоминаешь подробности. Ты не можешь просто слушать. Речь идет через тебя, как через механическую переводческую машину. Стараешься правильно подбирать слова, но не запоминаешь суть дела. Я всегда говорю, что от меня вы ничего не узнаете, потому что во мне этой информации просто нет. Тематика очень разная. Конечно, легче, когда знаешь тематику. Но зато новое интереснее. И сейчас мы уже пару недель занимались: получили материалы, читали, в словарях все разыскали. У нас даже сейчас с собой толстый словарь - вдруг какое-то слово потребуется. Вчера вечером приехали, ночевали в прекрасной гостинице и почитали еще перед сном, все посмотрели. Языки обогащают: ты понимаешь другой народ. Самое главное, чтобы люди могли друг друга понимать.

фото Н.Нусберг



# НОВОСТИ ГОРСОБРАНИЯ

Очередное заседание Городского Собрания намечено на 25 февраля.

В повестке дня:

1. Изменение в составе комиссии по Городскому хозяйству.

Вместо Андрея Попова в комиссию включена Ли Каарна.

2. и 3. Объявление бесхозными:

а. Строение по адресу Савауагу, 4.

Последний известный владелец комплекса - Эррки Анкро, который, согласно данным Налогового департамента, является должником и скрывается в Испании. Комплекс оценен в 400000 крон. Его собираются объявить бесхозным и признать городским имуществом.

б. Асфальтированная площадка Вабадусе, 11;

с. Асфальтированная площадка Вабадусе, 28;

д. Подстанция Выру, 78а;

е. Подвал Яама пст., 7

4. Ходатайство о передаче государственного имущества городу.

Квартиры по адресу Аллика,

4-38, и Аллика, 5-33, в настоящее время находятся в ведении Валгаского Пограничного округа, который желает передать пустующие квартиры городу.

5. Изменение «Порядка предоставления помощи спортивным клубам».

Теперь отчет о деятельности надо будет сдавать к 15 января, не к 1 ноября, как было раньше.

6. Изменение максимальной выплаты социальной помощи по квартплате в городе Валга.

Максимальные выплаты с 1 апреля составят:

а. Аренда помещений с дополнительными расходами (мусор, уборка, обслуживание) - до 12 крон за метр нормативной площади.

б. За воду - до 100 крон на первого члена семьи и до 80 крон на каждого следующего члена семьи.

с. За тепловую энергию максимальные выплаты будут осуществляться по фактическому потреблению.

д. Электричество - до 180

крон на первого человека и на каждого следующего - по 50 крон.

е. За газ - 75 крон в месяц на семью.

ф. За электричество в домах с электроотоплением - 15 крон за метр нормативной площади и в общежитиях до 30 крон.

г. За дрова - до 7 крон за метр нормативной площади в отопительный период.

h. Земельный налог - до 1 кроны за метр нормативной площади в месяц.

i. Страховка - до 2 крон за метр нормативной площади в месяц.

7. Порядок выплаты социальных пособий.

Отменены выплаты на лекарства для инвалидов и добавлена частичная компенсация на земельный налог для пенсионеров и репрессированных.

8. Перенаправление остатков от прошлогоднего бюджета в бюджет этого года.

7 446 349 крон и 12 сентов, не истраченные в прошлом

году, поступят в бюджет этого года. Откуда взялись эти деньги? Доходная часть бюджета прошлого года выполнена на 102,9%, а расходная на 95,1%, что дало экономию денежных средств. Из этих денег 160 000 крон пойдут на молочные автоматы в школы, 57 000 крон будет потрачено на покупку автомобиля в Центр культуры. На обновление Интернет-страницы города уйдет 123 000 крон. **Будет создан модуль на русском языке.** 700 000 крон пойдут на софинансирование проектов, 2 007 000 крон - на инвестиции, 166 933,12 - в резервный фонд. Будет уменьшена статья расходов по социальной помощи на 1 000 000 крон.

9. Изменение бюджета города на 2005 год.

Благодаря постановлению Правительства Республики от 08.02.2005 №27 городу Валга выделено дополнительно 27 820 000 крон, которые будут распределены в соответствии с вышеуказанным постановлением.

Игорь Яллай



На фото слева направо: Норберт Снарскис, Валдис Вильямсон - контакт-персона ордена в Валке, Вентс Армандс Крауклис - мэр города Валка.

Фото и информация И. Медне



## Историческая справка

Суверенный Военный Орден Госпитальеров Святого Иоанна Иерусалимского, Родосского и Мальтийского (Мальтийский Орден) был основан католическими монахами в Иерусалиме в XI в. для помощи христианским паломникам.

Во время штурма Иерусалима в 1099 г. госпитальеры оказали помощь войску крестоносцев, а в 1120 г. Орден Святого Иоанна стал самостоятельной организацией. В настоящее время Мальтийский Орден поддерживает дипломатические отношения с 78 странами мира. Великим магистром и правящим князем Мальтийского Ордена в

настоящее время является Фра Эндрю Берти, бывший преподаватель английского языка из Сассекса (Великобритания), внук 7-го графа Абингтона. Рыцарями Мальтийского Ордена в свое время были многие европейские монархи, политики, филантропы и военачальники, среди которых Наполеон и адмирал Нельсон. По сведениям российско-

го исторического портала [www.hist.ru/rmo.html](http://www.hist.ru/rmo.html) в списках Рыцарей Мальтийского Ордена есть представители политической и экономической элиты России - Евгений Примаков, Борис Ельцин, Александр Руцкой, Сергей Шахрай, Борис Березовский.



# НОВОСТИ КУЛЬТУРЫ

**2 марта. 16.00**

Среда обсуждений Молодежный Центр Куперьянови, 9

**2 марта. 13.00**

Спектакль для детей «Медвежонок и азбука»

Ракверский театр. Билет 35.-

**2 марта. 19.00**

«В пятницу и всегда»

Ракверский театр

80.- и 65.- (пенсионерам, ученикам, студентам)

**3 марта - 2 апреля**

Выставка фотографий о природе Евы Посци и Сандора Зсила из Венгрии

Валгаский музей

**3 - 4 марта. 16.00**

Школьная мода - 2005

Центр Культуры г.Валга

**5 - 6 марта**

15.00 и 17.30 - 25.-

20.00 - 30.- пенсионерам 15.-

Фильм «Национальное сокровище»

**7 марта. 19.00**

VANA BASKINI TEATER

«СТАРИКИ КАДРИОРГА» Ур-маса Леннука и «МОРЕ И БЕЛКА» Андруса Кивиряхка

100.-, 80.- (пенсионерам)

**8 марта. 13.00**

VAT Teater представление для детей "Pal - tänavä poisid"

**8 марта. 18.00**

Тематический вечер

"Female"

**12 - 13 марта**

ПОЮЩИЙ РЕБЕНОК

12 марта - пробы

13 марта. 12.00 - Соревнования

**12 - 13 марта. 15.30 - 25.-**

19.00 - 30.- пенсионерам - 15.-

Кинофильм «Александр»

**14 марта**

Уездная интернет-викторина по эстонскому языку для уча-

щихся 5-6 классов

Валгаская библиотека

**16 марта. 19.00**

Концертный тур ансамбля

LINDPRIIDE. Билет 75.-

Центр Культуры г. Валга

**18 - 19 марта в Валга**

Дни венгерской культуры

Выставки, знакомящие с

культурой и искусством

Венгрии, в Валгаском Центре

Культуры, музее и библиотеке.

Концерт венгерской фольклорной группы.

Демонстрация венгерского

фильма-сказки.

**19 марта. 14.00**

Мартовский турнир по настольному теннису в двух возрастных группах.

Валгаский Молодежный Центр

**20 марта. 12.00**

Воскресный день здоровья в

Валгаской библиотеке

С вами будут рассказчик, космолог, народный целитель.

**28 марта. 18.00**

Эстонский концерт представляет

«Известные оперные арии»

Альфия Камалова (сопрано) и

Найли Сарипова (фортепиано)

Музыкальная школа. 25.-

**29 марта. 19.00**

Спектакль театра Ванемуйне

«Медовый мужчина»

Центр Культуры

**30 марта. 18.00**

Вечер для родителей

Молодежный Центр

**30 марта. 19.00**

Спектакль Русского театра

«Браво, Лауренсия!»

**31 марта. 16.00**

Четверг с блинами

Молодежный Центр

# Наш город обязательно будет красивым и современным

**От камина идет уютное тепло, на столах печенье, конфеты. Так вот, за чашечкой чая, актив пенсионеров встретился с мэром города Валга, который был приятно удивлен: активных пожилых людей оказалось очень много. И интересовало их все, а в первую очередь самые важные городские проблемы, перспективы Валга. Маргус Лепик рассказал (запись в сокращении):**

**Бюджет города на этот год - всего 83 миллиона.** Здесь все: и соцобеспечение, и школы, и детские сады, и так далее. Только еще средства на зарплату учителей придут от государства. 83 миллиона – довольно большая сумма, но если разделить ее на число жителей, только 4 тысячи крон на каждого человека можем истратить. За эти деньги должны ухаживать за городом, чистить снег. В таком положении, конечно, бюджет очень маленький. Чтобы что-то новое делать, надо искать деньги и спонсоров.

**О больших проектах этого года.**

**Во-первых, водопровод и канализация.** Стоимость проекта – 5 миллионов евро (это где-то 100 миллионов эстонских крон). Из них 70% – европейские деньги. Проект будет завершен в следующем году. Тогда немногим более 70 процентов жителей нашего года смогут получить централизованно воду и иметь канализацию. Сейчас целые части города – около улиц Выру и Вильянди – не имеют такой возможности. Самое важное, конечно, канализация. Вода должна очищаться. Это один из приоритетов Европейского Союза.

**Второе. Уже начали сооружение спортхолла,** который будет готов к ноябрю. Стоимость проекта – 50 миллионов крон: Половину дает государство, половина из городского бюджета. Взяли в банке кредит на 20 лет. Это единственная возможность для такого маленького города построить что-то большое. Думаем, что если будет где заниматься спортом, останутся в городе многие молодые люди, которые хотели уехать, потому что считали, что в большом городе у них больше возможностей. Новый Дом культуры, новая больница, будут новое озеро, спортхолл. И многие инвесторы станут смотреть на Валга как на город, у которого есть перспективы.

**Сотрудничаем с Валкой.** У нас большой проект «Один город – два государства». В будущем, лет через пять – десять, наши города составят единую структуру. Объединить их невозможно – разные государства. Но нет смысла строить, скажем, два хороших госпиталя – здесь и там. У нас пятнадцать тысяч жителей, у них в два раза меньше – это вместе город с 24 тысячами населения. И территория не-

большая, так что мы такие вещи, как здравоохранение, медицинская помощь, пожарная безопасность, можем делать вместе, за меньшие деньги, чем отдельно делали бы. Мы договорились, что центральной региональной больницей будет наша, новая, с ее современным оборудованием.

**Проект, главная часть которого - озеро Педели.** Попросили у Европейского Союза 14 миллионов эстонских крон. Получили это финансирование. Уже весной следующего года, как мечтали, все озеро до улицы Пикк будет готово. На последнем участке будут и пляжи, и велосипедные дорожки, и места для прогулок, так что этот район города станет очень красивым. Европейские деньги дали возможность закончить осуществление наших планов.

**Остальное делаем на средства из своего бюджета.** Конечно, сравнивать их с европейскими деньгами нельзя. В этом году мы можем два миллиона выделить для инвестиций. **Половина – 1 миллион – пойдет на школы и детские сады.** «Белый дом» – основная школа на улице Куперьянови – практически готов, в гимназии нужно еще очень много делать. Вентиляцию закончили в этом году, там раньше уже через два часа невозможно было работать без воздуха. В этом году пока еще этот миллион не распределили. Самая большая часть должна пойти в Русскую гимназию – тоже надо делать вентиляцию. Еще надо несколько окон менять.

Второй миллион пойдет на наши улицы. Запланировано покрыть асфальтом примерно 500 метров тех улиц, где его нет. Тротуары требуют ремон-

ная фабрика - на треть может увеличить выпуск продукции, если смогла бы найти рабочую силу. Сейчас взяли двадцать человек из Латвии. Возникают новые проблемы. Много русских рабочих, из Латвии приходят люди, которые не знают эстонского языка, а иногда и русского. Поставили финскую линию - и руководитель из Финляндии. Сопровожения проходят на смеси эстонско-финско-латышско-русского языков. И есть один специалист из Гонконга! Интересная работа - он стирает, так как сейчас стиральные машины большие, сложные. Мебельная компания и несколько маленьких мастерских не могут найти специалистов. На мясокомбинате практически всегда есть свободные места. Нужно желание работать. Есть и языковые проблемы. Многие работодатели хотят людей, которые говорят по-эстонски, но теперь уже все согласны, чтобы и мастерами работали русскоязычные. В больницу тоже только что из Латвии пришел один врач работать.

**Вопрос: что ждет выпускников 12 классов?**

**Ответ:** в Валга нет возможности получить высшее образование. Надеемся, что Рижский университет в будущем году откроет филиал в Валке – международный. Можно будет учиться и на русском, и на английском языке. Профессиональное училище для обоих городов будет в Валга. В этом году уже открыли там группу на русском языке. В русской школе откроем в будущем два первых класса. Есть проблемы с русскими детскими садами: многие родители хотят своих детей отдать в эстонские сады.

Комиссия согласилась, что эта проблема касается именно нашего региона, на уровне регионального министра понимают ее. Обещали, что предложения по этому вопросу будут переданы правительству. Существует положение, что можно идти работать за границу, если имеешь вид на жительство и квартиру, где будешь жить. Но для наших городов это бессмыслица. Нужен общий городской транспорт – автобус пересекает границу, значит должен быть автобус на уровне международной линии. Специальные автобусы должны быть получены через пару месяцев.

**Вопрос: что будет на месте комбикормового завода?**

**Ответ:** там начались детальная планировка для создания сети магазинов из Германии. В Эстонии таких еще нет. Обещали купить эти здания. Земля частная. На территории бывшего винзавода создадут комплекс магазинов «Селвер». Они согласились и все окружности привести в порядок.

**Вопрос: я живу в лесхозе. Дороги у нас очень плохо убираются,** чистят их только с одной стороны. Маленькие улицы вообще засыпаны снегом. Беспокоятся только о машинах. Молодежь гоняет по 120 км в час скорость - ходить опасно.

**Ответ:** проезжая часть улиц – городская. Тротуары – три группы. Три главные улицы – все время должны быть чистыми. Вторая группа – уборка должна быть сделана в течение 2-3 часов. Третья – требования менее строгие. 2 миллиона крон в год уходит на очистку улиц. Центр города наш. К семи часам утра все хозяева должны очистить тротуары около своих домов.

**Вопрос: на Петсери около католической церкви высокий забор.** Нет света, нет видимости. Недавно ребенок чуть не попал под машину.

**Ответ:** городские власти знают эту проблему. Там и для машин опасное место.

**Вопрос: кладбище надо обустроить на Тарту.** Там беспредел: воруют, памятники

портят. Изгородь нужна бы, калитки.

**Ответ:** И на улице Метса вандализм бывает. Надо сделать нормальную дорогу вокруг кладбища. Есть мысль вообще запретить захоронения в будущем в центре города.

Беседу с М. Лепиком записала Л. Абрамова  
Фото Н.Нусберг



У камина Маргус Лепик и Эда Лепик

та.  
**Вопрос: растет ли безработица?**

**Ответ:** безработица (около 10% -12%) не увеличивается. Проблема в том, что те, кто уже 10 лет не работает, даже не ищут работу и не хотят учиться, получать новую профессию. Из руководителей предприятий ни один не говорит, что он не нуждается в рабочей силе. «Сангар» - швей-

**Вопрос: почему, несмотря на то, что в «серых» паспортах есть сведения о постоянном виде на жительство, штампик при переходе через границу продолжает ставить?**

**Ответ:** Создана межправительственная комиссия, чтобы решить проблему Валга-Валки. Министры регионального развития два или три раза встре-

## Бал! Бал! Бал!

Алые розы, горячие сердца – все символы любви были в этот вечер в Валкском Доме культуры. 12 февраля там состоялся бал, посвященный Дню святого Валентина – празднику всех влюбленных. Бал – это, конечно, танцы под живую музыку. Рижская инструментальная группа "Trijataa" (Втроем) оставила о себе самое приятное впечатление. А когда пришло время немного отдохнуть, продемонстрировала свое искусство танцевальная группа модных танцев Валкского Дома культуры, показавшая зрителям фрагменты своей новой концертной программы. Премьера этой программы была на Рождественском концерте. Уже тогда всем очень понравились и танцы, и роскошные наряды.

Тапочки и полотенца – вещи, скажем прямо, не совсем балльные, но если они выиграны в лотерею (ее организовала фирма, что распространяет всякие изделия из шерсти) – это здорово. Лотерейные карточки заполнили все участники бала. Кому-то повезло сразу – они пошли домой с выигрышами. А остальные будут хранить свои карточки, которые летом будут участвовать во вселатвийском розыгрыше автомобиля! Лотерея будет вселатвийская.



## Уважаемые

Евдокия Тихомирова,  
Тимофеева Мария  
Матина Евдокия,  
Потемкин Алексей,  
Михеева Нина,  
Колесникова Евдокия,  
Свеклина Марья,  
Артюшенков Алексей,  
Зеленая Антонина,  
Лямцева Устинья,  
Трусова Нина,  
Лапицкая Анастасия,  
Купкова Лейда,  
Сафронова Зинаида,  
Янес Галина,

Рева Валентина,  
Лепман Татьяна,  
Назарянц Владимир  
**Поздравляем с  
Днем рождения!**

Для Вас пусть будет добрым каждый час,  
Минуют бури и ненастья,  
Пусть ваши дети  
любят Вас,  
И процветает в доме счастье!  
Общество пенсионеров

## ВАЛГАСКАЯ ПОЛИЦИЯ НАПАЛА НА СЛЕД СОВЕРШЕННЫХ КРАЖ

Валгаская уголовная полиция нашла много вещей, которые были украдены из автомашин, квартир и предприятий городов Валга и Валка.

В начале этого года в Валга возросло число краж. Валгаская полиция получила информацию от латвийских коллег, что в тот же период времени совершены аналогичные кражи и в Валке.

Девятого февраля валгаские полицейские провели обыск в двух расположенных в Валга квартирах и в относящемся к одной из квартир подсобном помещении. В ходе обыска были обнаружены предметы, которые по своему происхождению были из одной квартиры, пяти автомашин, двух подвалов, из одного учреждения и одного частного дома города Валга, а также из одного магазина и трех квартир города Валка. Во все вышеперечисленные места были совершены незаконные проникновения. В одном из подвергшихся обыску мест обнаружили наркотическое вещество марихуану и задержали подозреваемого в совершении этих краж человека.

По словам комиссара уголовного сектора Валгаского участка полиции Андреса Саарона, в ходе операции найдены некоторые предметы подозрительного происхождения, которые полиция не может связать с известными преступлениями. «Многие обстоятельства в настоящее время еще уточняются, однако часть потерпевших сможет вернуть себе некоторые пропавшие вещи. К примеру, мы обнаружили в квартире предметы, документы, автобусные билеты и наличные деньги, которые были недавно украдены ворам из рейсового автобуса. Изъятые вещи уже переданы водителю автобуса и его работодателям. Из украденных в автобусе 3000 крон воры почти половину уже истратили», — сказал Андрес Саарон.

# ПОЛИЦЕЙСКАЯ ХРОНИКА



## Валга

**За период времени с 07 по 21.02.2005 в Валгаском участке полиции зарегистрировано 195 сообщений и заявлений.**

**Составлено 157 протоколов в отношении проступков.**

**В полицию доставлено 60 человек.**

**Полиция задержала 13 водителей в состоянии алкогольного опьянения.**

### КРАЖИ

**07.02.2005** в Валга взломщики пытались открыть входную дверь дома, расположенного на ул. Пикк, что им не удалось. Однако воры незаконно проникли через окно в расположенную на первом этаже квартиру и украли оттуда комплект спутникового ТВ, утюг, маленькую электроплиту, радио-часы, одежду и иные предметы.

**07.02.2005** у женщины, проживающей в Валгаском Центре опеки, из её комнаты при неизвестных обстоятельствах пропала сумочка, в которой находились мобильный телефон, золотые украшения и 100 крон наличных денег.

**08.02.2005** из незапертой кабины грузовой автомашины Скания, припаркованной в Валга на ул. Яама, пропал пакет с одеждой и папка темно-синего цвета, в которой находились технический паспорт автомашины, страховка и лицензия на зарубежные поездки.

**08.02.2005** воры незаконно проникли в припаркованную в Валга на ул. Кунгла автомашину Mazda и украли оттуда автомобильный магнитофон, документы и свечи для кладбища.

**В ночь на 09.02.2005** воры проникли в припаркованный на

ул. Яама рейсовый автобус и украли оттуда порошковый огнетушитель, ящик от кассы, мешок от кассового аппарата вместе с автобусными билетами, около 2000 крон разменных денег, термометр и карманный калькулятор.

**В промежуток времени с 01.12.2004 по 19.02.2005** воры незаконно проникли в дом, расположенный в Валга на ул. Кунгла, и украли оттуда самодельный бойлер, металлическую часть от плиты и каминную дверь.

**19.02.2005** воры незаконно проникли в дом и подсобные помещения на ул. Пикк в городе Валга и украли из дома золотое кольцо, а из подсобного помещения - велосипед и газонокосилку.

### СНОВА ВОРОВСТВО В МАГАЗИНАХ

**Вечером 15.02.2005** в двух расположенных в Валга торговых точках (магазине на ул. Тяхе и киоске на Вабадусе) произошли аналогичные случаи: молодой человек пожелал купить одну бутылку водки и пачку сигарет. Когда продавец выложила товар на прилавок, мужчина взял водку и сигареты и ушел, не заплатив за товар.

### НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ С ПОДРОСТКАМИ

**09.02.2005** в деревне Линна волости Хельме произошло несчастье: ребенок соскользнул под автобус, на который садились школьники, и его нога застряла под колесом. Первоначально мальчик (13 лет) не захотел, чтобы ему помог врач, и сам пошел домой, но позднее все же обратился в больницу. Там ему оказали первую помощь и затем отпустили домой для дальнейшего лечения.

**Вечером 11.02.2005** в волости Сангасте на 45-м километре дороги Выру-Куйгатси-Тырва 15

-тилетний Тауно, неожиданно выбежавший на проезжую дорогу без отражателя, получил удар от ехавшей по дороге БМВ, за рулем которой находился Аво (18 лет). Тауно был доставлен на скорой помощи в Валгаскую больницу.

### СКОЛЬЗКАЯ ДОРОГА

Из-за трудности управления машиной в зимних условиях произошло несколько ДТП.

**09.02.2005** в Отепя на шестом километре дороги Пюхьярве-Пукамыйса столкнулись автомашины Ауди 80 и Опель Вектра.

**В этот же день** вечером в волости Сангасте на седьмом километре дороги Руна-Принги Тойота на крутом повороте съехала с дороги в канаву и перевернулась на крышу.

**11.02.2005** в волости Отепя на пятом километре дороги Пюхьярве-Пукамыйса автомашина Тойота, за рулем которой находился гражданин Латвии Арманс (31 год), из-за не соответствующей погодным условиям скорости выехала с дороги и перевернулась.

**15.02.2005** в городе Тырва на ул. Пуйемтеэ микроавтобус Форд из-за скользкой дороги потерял управление и въехал в припаркованный у обочины дороги микроавтобус фольксваген.

**19.02.2005** в волости Отепя на первом километре дороги Педаямяэ – Пюхьярве управляемая Рейном (47 лет) автомашина соскользнула на узкой дороге на полосу встречного движения и столкнулась с автомашиной, за рулем которой находился Айво (32 года).

Люди в этих ДТП не пострадали, машины получили технические повреждения.

### ЗА РУЛЕМ ПОД ГАЗОМ

**08.02.2005** в волости Хельме на 68 километре дороги Выру-

Куйгатси-Тырва автомашина Ауди 80, управляемая Рамо (20 лет), который был в состоянии алкогольного опьянения, вследствие неверно выбранной скорости выехала с дороги и врезалась в дерево. Водитель и пассажир Алар (22 года) с телесными повреждениями доставлены в Валгаскую больницу.

### ССОРА В БАРЕ

**В ночь на 14.02.2005** в полицию сообщили, что в баре, расположенном в Валга на ул. Яама, одному из посетителей разбили голову. Выяснилось, что у этого мужчины, находившегося в баре в состоянии алкогольного опьянения, произошла ссора с двумя молодыми людьми, говорившими на русском языке. Один из парней ударил его по голове пустой бутылкой. Полицейские ни в баре, ни где-то поблизости не обнаружили человека, похожего на описание. Потерпевшего пригласили, по отрезвлению, прийти в участок полиции и дать показания в отношении произошедшего события. Скорая помощь оказала мужчине первую помощь.

### ПОЖАР УНЕС ЧЕЛОВЕЧЕСКИЕ ЖИЗНИ

Во второй половине дня **11.02.2005** в полицию сообщили, что в Валга на ул. Кунгла – пожар. При проверке сообщество выяснилось, что загорелась квартира на втором этаже деревянного двухэтажного дома. В пожаре погибли находившиеся в квартире Павел (48 лет) и Инесса (44 года). Причины возгорания выясняет Служба спасения.

*Вахур Илуметс*

*Представитель прессы  
Валгаского участка  
Лыунаской префектуры  
полиции*

## «НАМ МАМА РАЗРЕШИЛА!»

### На санках под колёса автомобиля

Почти каждый год в зимнее время в нашем городе случаются смертельные случаи с детьми. В зимнее время года обязательно ребёнок или провалится под лёд на реке Педели, или въедет под колёса проезжающего мимо автомобиля на санках.

Здесь мало помогают таблички или запреты городских властей. В первую очередь это - дело родителей: объяснить своему ребёнку, что нельзя

делать на улице.

На днях, предупредив детишек, которые катались на санках в начале улицы Куперьянови о том, что они могут попасть под машину, услышал в ответ: «Да Вы что! Нам мама разрешила!»

**Уважаемые родители, рассказывайте, пожалуйста, своим детям, от чего они могут погибнуть!**

*И. Яллай  
Фото автора*



## Валка

**07.02** полицией был составлен протокол о том, что один из учащихся Валкской школы, 1989 года рождения, утром, перед уроками, пил пиво. Работникам полиции подросток объяснил, что пиво ему купил какой-то мужчина и что они вместе эту бутылку распили. Дело передано в комиссию по делам несовершеннолетних при Валкской думе.

**С 07.02 по 08.02** в Валке на улице Меркеля был взломан замок и разбито лобовое стекло автомашины ВАЗ 2121. Ведется расследование.

**08.02** в Валке на улице Меркеля неустановленная машина наехала на ФВ Пассат и сильно повредила ее. Водитель неизвестной машины скрылся с места происшествия, нарушив этим закон.

**09.02** в Валке на улице Тигрус, взломав дверь, воры проникли в помещение и похитили телевизор, пылесос и другие вещи. Полиция завела криминальное дело по этому факту.

**В период с 08 по 10.02** на одном из домов по улице Звайгжню была повреждена

шиферная крыша.

**12.02** в Валкской больнице оказали помощь 24-летнему мужчине в состоянии алкогольного опьянения и с раной на спине. Медики определили, что ранение получено в результате падения на стекло. Получив первую помощь, молодой человек от дальнейшего лечения отказался и ушел домой.

**С 12.02 по 13.02** в котельной дома похищены мотопила, бидон и др. Ведется расследование по поводу этих фактов.

**14.02** в Валке на улице Талавас 24-летний Каспарс не справился с управлением, и машина врезалась в электрический

столб. Водитель получил травмы. Обстоятельства выясняются.

**С 11.02 по 16.02** в Валке из подвала дома на улице Меркеля были украдены консервированные продуктовые заготовки на сумму 30 латов. Полиция ведет расследование.

**19.02** полицейские доставили в Валкскую больницу 16-летнего юношу в состоянии алкогольного опьянения. Подросток упал на улице Виестура в Валке. Полиция выясняет обстоятельства.

*Инспектор  
по делам молодежи  
Л. Свейке*



# В Валге на одну достопримечательность больше!

**Замечательная тропа знаний ждёт туристов, школьников и просто жителей города.**

10 февраля Валгаское городское управление совместно с Валкским городским управлением, а также с Хуммулским, Каруласким, Пукаским, Сангастеским, Тяжеваским и Тыллистеским волостными управлениями провели завершающую конференцию по проектам, поддержанным Евросоюзом и направленным на совместную работу, преодолевающую границы.

Целью конференции было познакомить широкий круг заинтересованных лиц с детальной планировкой заград, парковым освещением и опытом строительства учебных троп. В перерыве участники совершили экскурсию в зону отдыха реки Педели.

В рамках проектов разработан план общей системы водоснабжения и канализаций до 2012 года.

Еще в 1963 году у архитектора Пяэва Лайпайга возникла идея соорудить в Валге заграду от Пярна пст. до улицы Пикк. В 1970 году было образовано первое озеро величиной в 0,5 га. Но настоящей датой начала создания озера можно считать 2 марта 1994 года, когда началось проектирование того, что мы видим сегодня.

В зоне отдыха реки Педели уже



Много развлечений, а вместе с ними и опасностей может принести наша речка. Фото - И. Яллай

построена учебная тропа длиной 2 500 м, 4 учебных сооружения, установлены 35 инфотабличек и 50 осветителей. Теперь вдоль речки можно гулять и вечером.

На территории двух городов реку пересекают 7 автомобильных и 4 пешеходных моста. Весной собираются запустить паром, на котором 1-4 человека смогут переправляться через реку, используя силу своих рук. С парома можно будет изучать жизнь обитателей речки.

На сегодняшний день в Валге закончена

вторая очередь третьего этапа проекта. Площадь водяного зеркала - 1,9 га, вместимость - 44 600 м<sup>3</sup> воды, перемещено 44 600 м<sup>3</sup> грунта.

В Латвии очищено 382 м реки Педели от улицы Селия до пограничной дамбы (с латвийской стороны). Со дна реки извлечено 14 450 м<sup>3</sup> ила.

Скоро строительство доберется и до моста на улице Пикк. Проект уже получил финансирование.

Игорь Яллай



На экскурсии партнёры из Латвии: Эрна Пормейстаре, мэр города Валка Вентс Армандс Крауклис, Ласма Энгере, Ингуна Медне

Столбики - представляют собой круговую столбчатую диаграмму, по которой можно узнать о разнообразии природы Эстонии.

Фотоэкскурсию подготовили Н. Нусберг и Ж.Малинина



Множество стендов и табличек делают экскурсию вдоль реки Педели интересной и познавательной

К сожалению, путь по долине реки Педели пока ещё преграждают запрещающие таблички. Хочется надеяться, что скоро и этот барьер между нашими городами будет снят.

А вот ещё один барьер, языковой. Думаем, что побольше узнать о природе Эстонии хотелось бы школьникам и туристам, говорящим как на русском, так и на латышском языке.



В Латвии тоже копают



## Познавательная зона реки Педели Тропа интересов

1. Солнечные часы
2. Паром
3. Разрез почвы
4. Столбики

## Тропа городских птиц

1. Кладбище
2. Сады частных домов
3. Пустоши
4. Многоэтажные дома



## Кто бросит камень в грешника?



**Айвар Ишкелис – режиссер и художник**



**Эмблема Валкского театра**

11 февраля 2005 года в Валкском Доме культуры состоялась премьера новой работы Валкского городского театра. Артисты показали спектакль по пьесе Инги Абелле «Железная трава» ("Dzelzszale").

Режиссер и художник по костюмам – Айвар Ишкелис. Автор декораций – Кристине Ганиня, педагог Валкской художественной школы и актриса Валкского театра. В ролях Максис Степитис, Дайна Клейде, Александрс Примакс, Юрис Менцис, Илзе Иване, Кристина Ганиня.

Действие происходит в сегодняшней Латвии. Железная трава – это алкоголь и наркотики. Смысл спектакля – поиски ответа на вечный вопрос: можем ли мы судить других, если мы все тоже погрязли в каких-то грехах.

Информацию предоставила **Ингуна Медне**  
Фото автора



На фото: сцена из спектакля

## Приходи и послушай!

Так назывался концерт очень популярного в Латвии певца и музыканта Иго, в котором приняли участие и студенты Рижского университета.

17 февраля Иго встретился с учениками Валкской гимназии и не только пел для них, но и беседовал с юношами и девушками об актуальнейшей сегодня проблеме вируса гепатита С. Сам Иго в прошлом тоже перенес это заболевание, но в легкой форме. Откровенный разговор и любимые песни – все для того, чтобы молодежь знала о серьезной опасности, которая подстерегает их, и о том, как защитить свое здоровье.

11 февраля 2005 года в Валкском Доме культуры состоялась премьера новой работы Валкского городского театра. Артисты показали спектакль по пьесе Инги Абелле «Железная трава» ("Dzelzszale").

# КОНКУРЕНЦИЯ ЕСТЬ, НО НАДЕЕМСЯ НА ЛУЧШЕЕ

Начало в № 1/2005

Завершаем публикацию рассказа о фирме «ЭСТРЕФТРАНССЕРВИС» (EST REFTRANSSEWIS) председателя правления акционерного общества Эдуарда Когера. По его словам, она занимает место где-то между малым и средним бизнесом. Это по европейским масштабам. Для нас же «ЭРТС» – предприятие крупное. Начнал Э. Когер это дело четырнадцать лет назад, когда был ему тридцать один год. «Если никто тебе работу не предлагает, что толку идти жаловаться, как жалуются многие мужики. Думаю, что всегда можно найти дело, не здесь, так там. Конечно, мне легко сейчас рассуждать. Но с чего-то надо начинать».

Наш бизнес настолько специфический, что ты можешь иметь вагоны, но не иметь груза. Из Валга или из Таллина постоянно возить нечего. Если в крытых вагонах находятся еще какие-то варианты встречных грузов, то зерновозы-хопперы к нам приходят – что мы назад повезем? Это везде так, не только у нас. Или вот нефть из Тюмени – ее только в Таллин везут, назад цистерны идут порожняком.

Общий объем перевозок у



нас около миллиона тонн в год. Это уже уровень. Для сравнения: Таллинский порт – 20-30 миллионов тонн. Но там же не один – многие экспедиторы возят: и нефтяники, и металлургические.

В Эстонии тоже есть конкуренты, в основном все в Таллине. Мы – единственная экспедиторская компания, которая находится вне больших портовых городов. Известные мощные компании пользуются нашими услугами. С рядом фирм очень давно работаем, например, с Львовской железной дорогой, с киевскими фирмами. Чем хороши отлаженные связи? Кто знает, если звонит чужой человек из чужой фирмы, – кто он? Есть и мошенники на этом рынке. Их, к счастью, становится все меньше и меньше. За четырнадцать лет многие тяжелые моменты пере-

жили. Бывало, что нам и умышленно готовили обман. Хорошо, когда партнер проверенный, надежный. Наша фирма контактная, мы много ездим. В январе уже побывали в Лиенае, дважды в Риге, дважды в Таллине. В Вильнюсе. Я занимаюсь с клиентами по крупнее.

У нас внутреннее делопроизводство на хорошем уровне. Все специалисты высококвалифицированные, все с компьютерами на ты. Со многими компаниями работаем в режиме онлайн. Иностранными языками владеем, и сам знаю английский язык. При заключении договоров привлекаем специалистов, которые знают юридические нюансы.

Все менеджеры, связанные с эстонскими партнерами, владеют эстонским языком, и документация по внутренним перевозкам, ведется на эстонском языке. А вообще международные перевозки на 90% осуществляются на русском языке. Даже немецкие компании принимают в штат людей, владеющих русским. Существует основной закон, регулирующий международное грузовое сообщение. Представьте: если из Эстонии мы отправим груз, предположим, в Казахстан и оформим документацию по-эстонски, то кто ее там поймет. Что там написано? Какой товар? Поэтому уже давно принято решение, что деловая переписка ведется на русском языке.

Работает у нас тридцать человек – всего тридцать, включая элеватор и терминал. Дело не в количестве, а в качестве – каждый на своем месте. На национальность мы абсолютно не смотрим. Деловые качества превыше всего.

Прекрасный профессионал – Рене Кузьмин, начальник отдела тарифов. Эдита Иванова – начальник отдела учета тарифов. Замечательный человек. Эти два человека очень ответственные. Они сами, если надо, будут работать и в субботу, и в воскресенье. Железная дорога работает круглосуточно и без выходных. И если у нас рождество, каждый хочет отдохнуть, а с Россией, Украиной праздничные дни не совпадают. Клиенты ждут. Хотим или не хотим – выходим на работу. Никого из-под палки заставлять не надо.

На терминале работает Кармен Виллем, которая имеет лицензию номер четыре в Эстонии. Это очень опытный маклер, по профессионализму и в Таллине таких нет. Законы меняются, особенно в связи со вступлением в ЕС, и с ней постоянно консультируются даже таллинские работники. Настоящие профессионалы, оказыва-

ются, и здесь, в провинции, могут быть.

Вячеслав Пантелеев – механик элеватора. Человек, скажем, не совсем молодой, но такого нечасто встретишь, он двадцатилетнему фору даст. Это наш золотой фонд. Знает он свое дело прекрасно, решает проблемы как инженер, конструктор, технолог, рабочий в одном лице.

У нас сейчас настолько слаженный, хороший коллектив, что, если брать отношение к работе, может, даже редко где такой есть. Но и мы для людей многое делаем. В позапрошлом году, например, все, начиная от сторожа до самого Уно Хейнла, исполнительного директора, поехали в Стокгольм за счет фирмы. В прошлом году – в Финляндию. Не начальство только, а весь коллектив. В этом году планируем поездку в Санкт-Петербург.

Когда пришел молодой работник, и возникла такая необходимость, мы ему сразу купили отдельную квартиру – он потом возвращал деньги в течение трех лет. Программа «Автомобиль» была в 1997-1998 годах. Фактически каждому работнику приобрели служебный автомобиль из расчета примерно 80-100 тысяч эстонских крон. А потом уже продали по остаточной стоимости в личную собственность.

У нас такого позорного явления, как зарплата в конвертах, нет. Средняя зарплата менеджеров – 10-13 тысяч плюс всякие бонусы, премии. У сторожей зарплата, конечно, к сожалению, только минимальная, но мы им даем возможность подработать. Хочется платить и побольше, но все эти расходы неизбежно уходят в тариф. У нас же не бюджетная организация. И мы не нефтяники, которые получают супербешеные прибыли.

Стараемся сделать что-то полезное для своего города. Если школы просят, хоть понемножку, но помогаем. И полиции тоже. Участвуем в организации летних лагерей с языковым (английским) уклоном, и полиции выделяли какие-то средства. Все делаем законным порядком.

В свое время очень много помогал спортсменам. Я, сам



бывший футболист, нашел как будто единомышленников в Эстонском футбольном союзе. Айвар Похлак – первый, кто пришел сам и рассказал о своем видении эстонского футбола. Благодаря помощи местных энтузиастов многое сумели сделать. На завершение строительства стадиона большие деньги выделили в девяносто седьмом году. При моем непосредственном участии помогли сделать искусственное покрытие на поле. Погода у нас не испанская, лето холодное, влажное – очень большой риск, что натуральная трава быстро испортится, если бегать на одном и том же стадионе. Поле должно отдыхать. Дело шло неплохо. Удалось нам и команду высшей лиги здесь держать, и второй лиги, и детский футбол. Но с прошлого года мы не продлили, к сожалению, пока контракт. Нас не устраивает акцент Эстонского футбольного Союза на Таллин. Если фирма валгаская, я бы хотел, чтобы больше внимания было именно валгаскому футболу.

Этот крен не только в спорте наблюдается. Наши политики часто, уезжая в Таллин, забывают о периферии. Неизвестно, есть ли вообще в Эстонии министр регионального развития. Все – Таллин, Таллин, Таллин...

Я хочу, чтобы все спонсорские обязательства были направлены именно на Валга.

С Э. Когером беседовали **Т. Кочетова** и **Н. Нусберг**  
Фото – Н. Нусберг и И. Яллай



Вокальная группа

## Скучно ли жить в деревне?

На этот вопрос попробовали ответить самодельные артисты из волости Эргеме. 19 февраля они на сцене Валкского



Дома культуры сыграли шуточную пьеску под названием «Встретимся в деревне Сууну». Герои спектакля живут в деревне, сами ничего не хотят делать, только плачут, что все плохо, что за медведем счастья (русская синяя птица?) надо ехать куда-то далеко.

Второе представление «Свадьба» – музыкальное. В нем участвовали вокалисты.

Думается, что ни членам драматического коллектива, ни певцам и музыкантам жить в деревне не скучно.



Они умеют сделать свою жизнь интересной.

Информация и фото **Ингуны Медне**

# За фестиваль - пятерка с плюсом!

Юбилейный фестиваль поздравляем всех его организаторов и валгаских участников! Вот что о фестивале говорили гости – из Латвии, Литвы, из других городов Эстонии.

## Галина Даценко:

Впечатление самое радостное, самое хорошее, самое приятное. Пришлось в последнее время побывать на нескольких юбилеях, но праздника такого нигде не было. Они в этом плане молодцы! Организация просто замечательная. Хотелось бы, конечно, чтобы было больше классов с двумя инструментами. Обстановка здесь всегда очень доброжелательная.

У нас два ансамбля малышей были отмечены как долгосрочные участники. Аня Назарова приезжает с шести лет.

Сначала она играла в паре со своей двоюродной сестрой, сейчас ей одиннадцать лет, играет с Ильей Овсянниковым.

Сначала мы немножко недоумевали: почему на заключительный концерт выбрали так мало ансамблей. Раньше, как правило, участников было меньше, а выступающих – больше. Наверное, это связано с денежными премиями. Мой ученик получил конвертик - он просто в полном восторге!

В Нарве проводится раз в два года конкурс Шопена. Я связана с его организацией и по опыту знаю, что это такое: очень сложно найти спонсоров, найти деньги, все заказать. А как красива вот эта традиция с колокольчиками! И то, что они в этом году отметили абсолютно всех, независимо от того, прошел в заключительный концерт или нет, это замечатель-



но.

Хотелось бы, чтобы этот фестиваль продолжался, потому что мои дети, например, с удовольствием ездят сюда из года в год.

Фото наверху: Г. Даценко и часть большой нарвской делегации после заключительного концерта.



Елена Матвиевская и Анна Барышникова (учитель Ольга Зрянина) из Нарвской музыкальной школы завоевали зрительские симпатии и высокую оценку жюри. Высокая честь - сфотографироваться на память с пианистами-виртуозами Ната-Ли Саккос и Тойво Пеяске.

## Тойво Пеяске:

Искусство никогда нельзя оценить очень объективно, т.е. всегда есть субъективные моменты, что больше нравится, что по душе, что меньше. Мне кажется, что фестиваль остался на том же высоком уровне. Было несколько очень хороших пар из Нарвы.

Нарвские девочки, мальчики из Валга (Мартин Холма и Лаури Тее) хорошо стали играть. Не было совсем неважных, слабых исполнений. У кого-то что-то не совсем удалось, но таких, чтобы спросить, зачем они вообще вышли, – таких не было. Это очень здорово. Все знают уже этот фестиваль. Есть некоторые новички, которые приехали впервые, но из Эстонии могло бы быть больше школ, принимающих участие.

Много маленьких. Мы это тоже обсудили. Конечно, их сравнивать с большими трудновато, хотя, с другой стороны, хорошо могут играть и большие, и маленькие.



На фото слева направо: Инга Закрадзе, Татевик Варданян, Кирилл Конивец, Настя Барзилевич.

Дует обаятельных молодых музыкантов (на фото справа) - Аге Юурикас и Михель Маттисен - подарил слушателям концерт из произведений К. Дебюсси, М. Равеля, С. Рахманинова

Фото Н. Нусберг



До сих пор юные музыканты из Литвы никогда не выступали на Валгаском фестивале. 13-летняя Сандра и девятилетняя Андре – первые ласточки, прилетевшие к нам из города Радвилишкиса. Их учителя Аурелия Шакиениене и Диана Салрелиене говорят,

## Валентина Тимофеевна Гжибовская, учитель:

- Это десант из Рижской музыкальной школы имени Язепа Медыня. Две пары - четыре человека - выступили очень успешно. Старшие играли на гала-концерте, вторая пара просто получила дипломы за хорошее выступление. Мы приезжаем практически каждый год сюда. Инга получила награду еще и за то, что она уже «ветеран». Все дети очень любят играть в ансамбле. Это их любимый предмет. Всем нам очень нравится этот фестиваль. Сегодня он юбилейный, и мы особенно старались.

## Инга Закрадзе:



**Уважаемая Лидия Павловна Шамарина!**  
Поздравляю Вас с праздником Весны и нашим общим маленьким юбилеем (исполнилось ровно тридцать месяцев, как Вы взяли у меня в долг деньги).  
Александрова Валентина

## Друзья приходят с подарками



Херманис Каминсис

Есть такая красивая традиция. 70 лет назад 28 января, в день Карла, президент Латвии Карлис Ульманис подарил своей школе детские книги и предложил всем вспомнить школы, в которых они учились. И в наши дни в этот день школьные библиотеки получают книги от спонсоров и частных жертвователей. Во время этой акции каждый может подарить школе книги, произведения искусства, а также денежные средства для школьных фондов.

11 февраля своих друзей встретила Валгаская гимназия. Праздник назывался «Дружеское приглашение» ("Draudzīgais aicinājums"). Гости пришли не с пустыми руками. Очень многие подарили книги, наш мэр – тоже. А Х.Каминсис из фирмы «Ионика» преподнес очень хороший музыкальный инструмент - электрический орган, в этот раз самый большой подарок. Херманис Каминсис и Вентс Крауклис когда-то вместе учились в музыкальной школе. Мэр представил собравшимся своего хорошего знакомого, и потом он исполнил несколько песен на новом инструменте.

Жителям наших городов интересно также узнать, что фирма Х. Каминского будет сооружать площадку с искусственным льдом в Эстонии около границы.

Ингуна Медне. Фото автора

## После вспышки страсти

На сцене два человека - мужчина и женщина (актеры Илзе Иване и Айвар Пулле).

Они вместе, потому что хотят достичь наслаждения в сексе. Вспышка страсти уже позади. Зрители знакомятся с героями после мгновения близости и могут анализировать, как эти двое относятся друг к другу. И сделать вывод: мужчина и женщина в одной и той же ситуации чувствуют и ведут себя по-разному.

Спектакль Валгаского театра был показан в Доме культуры 18 февраля. Режиссер, сценограф, автор костюмов – Айвар Икшеллис. Консультант по сценическому движению – Инна Наггле.

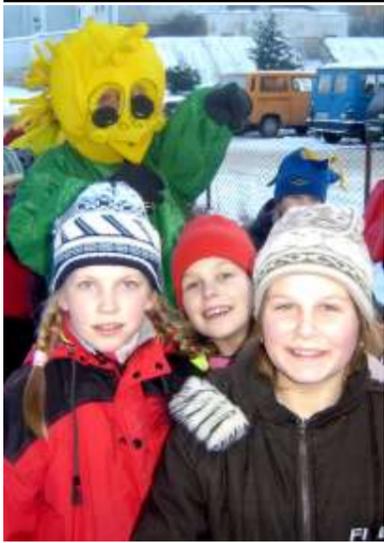
## Осипук Валентина!

Поздравляем с 70 - летием!

Пусть будет все,  
что в жизни нужно,  
Чем жизнь бывает хороша:  
Любовь, здоровье, верность,  
дружба

И вечно юная душа!

Общество пенсионеров



Около Открытого Молодежного центра веселый праздник: катание с горки, веселые конкурсы. Руководит игрой Тармо Ляэрс

## ПРИМЕЧАЙ!

### Февраль – весна света

- Зимой много инея - летом много росы.
- Утренняя зорька быстро гаснет - на холод.
- Солнце всходит красное - на метель.
- Яркие звезды - к морозу, тусклые - к оттепели.

**21 февраля.** Чем холоднее последняя неделя февраля, тем теплее в марте.

**23 февраля.** Прохор. Прохор и Влас: никак скоро весна у нас.

**24 февраля.** Власевские морозы. Пролет Власий маслица на дороге - зиме пора убирать ноги. Мороз запел - санный след оледенел.

**28 февраля.** В этот день зима с весной начинает борьбу: кому идти вперед, а кому вспять повернуть.

### Март – утро года

- Гром ранней весной - перед холодом.
- Когда весной поверхность снега шершавая - к урожаю, гладкая - к неурожаю.

**1 марта.** Если с первых дней весна разгульна, не застенчива - обманет, верить нечего.

**5 марта.** Снег весной тает впервой. Если в оттепель курочка водички у порожка напьется, то быть весне дружной и теплой.

**6 марта.** Тимофей Весновой тепло веет, стариков греет. Если первый гром грянет при северном ветре - к холодной весне, при южном - к теплой.

**7 марта.** Первый день масленицы.

**8 марта.** С 8 по 15 марта - не исключено возвращение холодов.

**9 марта.** Иванов день. Коли день по снегу, то и в апреле по снегу, а коли по голу, то и в апреле по тому.

**12 марта.** Если верба распускается сначала на макушке - первый посев будет хороший, сеять надо пораньше. Если на макушке не распускается - второй посев будет хорошим. Если верба сплошная - к хорошему урожаю.

**13 марта.** Василий Капельник. Длинные капельники (сосульки) - долгий лен. Если дождь, быть лету добром.



# Обычаи масленицы

Многие из масленичных обычаев были направлены на то, чтобы ускорить свадьбы, содействовать молодежи в нахождении себе пары. Особое внимание оказывалось молодоженам! По традиции они нарядные выезжали "на люди" в расписных санях, наносили визиты всем, кто гулял у них на свадьбе. Молодых ставили к столбам ворот и заставляли целоваться у всех на глазах, "зарывали" в снег или осыпали снегом. Иногда устраивали им "целовальник": односельчане могли прийти к ним в дом и поцеловать молодую. Недавно породнившиеся семейства ходили в гости друг к другу.

### Понедельник - встреча

Из соломы делали чучело, надевали на него старую женскую одежду, насаживали это чучело на шест и с пением возили на санях по деревне. Затем Масленицу ставили на снежной горе, где начиналось катание на санях.

### Вторник – заигрыш

В больших деревянных балаганах давали представления во главе с Петрушкой и масленичным дедом. Ряженые разъезжали по знакомым домам, где экспромтом устраивались веселые концерты. Большими компаниями катались по городу на тройках или на простых розвальнях. Было в почете и катание с обледенелых гор.

### Среда – лакомка

Во всех домах накрывали столы с вкусной едой, пекли блины, варили пиво. Повсюду появлялись театры, торговые палатки. В них продавались горячие сбитни (напитки из воды, меда и пряностей), каленые орехи, медовые пряники. Прямо под открытым небом из кипящего самовара можно было выпить чаю.

### Четверг - разгул (перелом, широкий четверг)

Возможно, именно в этот день на Руси проходили и жар-

кие масленичные кулачные бои, кулачки. Были в них и свои строгие правила. Нельзя было, например, бить лежащего (помните пословицу "лежащего не бьют"), вдвоем нападать на одного (двое дерутся - третий не лезь), бить ниже пояса (поговорка есть: «удар ниже пояса») или бить по затылку. За нарушение этих правил грозило наказание.

### Пятница – тещины вечера

К теще на блины приходили зятья, для которых она устраивала настоящий пир (если, конечно, зять был ей по душе). В некоторых местах "тещины блины" происходили на лакомки, т. е. в среду. Неуважение зятя к этому событию считалось бесчестьем и обидой и было поводом к вечной вражде между ним и тещей.

### Суббота – золовкины посиделки

"Золовка" - это сестра мужа. Откуда пошло такое название? Может, от слова «зло»? Ведь она, случалось (но не всегда), подмечала в жене своего брата слишком много недостатков, а порой и не скрывала своей неприязни к ней?

Итак, в субботний день моло-



И у русских, и у эстонцев масленица – праздник прощания с зимой. А значит, кто главный герой? СОЛНЫШКО! Для детишек их танцевальных коллективов Центра культуры Солнышком стала Аннели Пуусепп

дые невестки принимали у себя родных (жены сыновей для свекрови были невестками, т.е. пришедшими не отсюда, с их деревни, например, а невестка откуда (так было принято кое-где раньше: "Не брать в жены своих, местных").

### Воскресенье - проводы, целовальник, прощенный день

Прощеное воскресенье, когда люди просят друг у друга прощения за все причиненные им обиды и неприятности; по

вечерам принято посещать кладбища и "прощаться" с умершими.

В последний день были "проводы масленицы". Чучело Зимы (часто его ошибочно называют чучелом Масленицы) наряжали в женскую одежду, несли через всю деревню, иногда посадив чучело на колесо, воткнутое сверху на шест; выйдя за село, чучело либо топили в проруби, либо сжигали или просто разрывали на части, а оставшуюся солому раскидывали по полю. Иногда вместо куклы по селу возили живую "Масленицу": нарядно одетую девушку или женщину, старуху или даже старика - пьяницу в рвань. Затем под крик и улюлюканье их вывозили за село и там высаживали или вываливали в снег ("проводили Масленицу").

**Прощание с масленицей**  
Первый день Великого поста — Чистый понедельник, который считали днем очищения от греха и скоромной пищи. В Чистый понедельник обязательно мылись в бане, а женщины мыли посуду и "парили" молочную утварь, очищая ее от жира и остатков скоромного.

Фото Н. Нусберг



Русские на масленицу едят блины – символ солнышка, а у эстонцев вошло в традицию лакомиться булочками с кремом

## В гостях у Марьи Ивановны

### Блинчики с творогом

Мука 280 г, молоко 700 мл, сахар 15 г, соль 5г,

Для начинки: творог 400 г, маргарин или масло 40 г, 2 желтка, сахар 25 г, изюм 75 г, мука 25 г, соль, ванилин по вкусу.

Яйца, сахар, соль размешать, добавить холодное молоко (1/2 нормы), всыпать муку и размешать до получения однородной массы. Помешивая, осторожно влить остальное молоко. Готовое жидкое тесто (оно должно иметь консистенцию сметаны) процедить. Блинчики жарить на смазанной жиром разогретой сковороде. Тесто следует наливать тонким слоем, чтобы блинчик можно было выпекать не переворачивая. Осторожно снять со сковороды горячий блинчик и на его обжаренную сторону положить начинку, свернуть. Перед подачей блинчики снова поло-

жить на разогретую жиром сковороду швом вниз, обжарить с двух сторон.

Для начинки творог пропустить через мясорубку или протереть через сито, добавить растопленное масло, желтки, сахар, изюм (или цукаты), муку, соль, ванилин. Все тщательно перемешать до получения однородной массы.

### Блинница

Блины, 2 - 4 яйца

Выпеченные блины сложить стопкой на сковороду, смазывая каждый блин сырым взбитым яйцом. Затем печь в духовке. При подаче разрезать на порции.

### Блины - скородумки

Мука 125 г, молоко 0,5 л, 2 яйца, сахар 30 г, соль 3 г, растительное масло 20 г.

Желтки, соль, сахар взбить венчиком или в миксере, во взбитую массу ввести молоко, затем муку, все тщательно перемешать, добавить растительное масло и взби-



1996 год. Прощаясь с масленицей, чучело Зимы сжигают ученики Валгаской Русской гимназии.

Фото из архива редакции

тые в пену белки, еще раз все перемешать и выпекать блины.

Вместо свежего молока можно использовать кислое молоко, кефир.

### Бабушкины блинчики

1 л тертого картофеля, 3 яйца, 6 ст. л. манной крупы, 1 стакан мелко натертых кислых яблок, 100 г жира, соль.

В тертый картофель вбить яйца, всыпать манку, немного соли, положить яблочную массу. Все хорошо перемешать. На сковороду с разогретым жиром класть по столовой ложке массы и жарить на слабом огне, переворачивая. К бабушкиным блинчикам подают брусничное варенье, сметану, кастинис, мед, морковный кофе.

24,25 и утро 26 февраля	Цветоводство
С 26 (после обеда) февраля до 6 марта	Убывающая Луна
1-2 марта	Сельдерей корневой
<b>С 7 до 11 (до обеда) марта</b>	<b>Опасные дни!</b>
С 11 (после обеда) до 20 (после обеда) марта	Растущая Луна

# Совершенствуем педагогическое мастерство!



Директор Валгаской Русской гимназии с дорогими гостями  
Слева направо: Винета Скутане, Елена Лаул, Лига Вейнберга и Лилита Крейцберга  
Фото Н.Нусберг

Люди редко совершенствуются, если у них нет другой модели для подражания, кроме самих себя.  
О.Голдсмит

21-22 февраля в Валгаской Русской гимназии прошли методические дни, на которых были гости из Латвии. Лига Вейнберга, специа-

лист по образованию города Валки:

- Мы теперь думаем, что в связи с межгородским планированием будет и изменение в отношении к образованию тоже. Есть общие цели, и мы встретились на городском уровне, и я думаю, что мы опять будем искать друг друга. Были один раз в гостях и в эстонской гимназии и надеем-

ся, что это сотрудничество возобновится.

Сегодня я тоже была на одном уроке литературы - в 9Б классе - очень хороший урок. Я социальный педагог, магистр (и музыкант еще), поэтому мне интересно было как раз, какие отношения между учениками и учителем. Они друг друга очень хорошо поняли, потому что учитель цель урока поставил сразу конкретную. Ученики знали, что от них требуется. Психологический климат, как раз то, что меня интересовало, был очень хороший. Очень важно учителю, все равно, какой предмет он преподает, эту нить с учениками не порвать, чтобы получился такой микроклимат хороший. Если интересный урок, все акценты расставлены, тогда и ученик слушает внимательно - и этот урок как раз такой получился.

Теперь вообще уже одной ногой, можно сказать, мы шагнули в проект Интеррег (межрегиональный), где есть глава «Образование». Если

получится все, как мы хотели, там запланировано много совместных мероприятий между школами и детскими садами. В проекте есть, значит, мы должны будем это все реализовать довольно серьезно.

Есть и такой пункт (в рабочей группе уже обсудили этот вопрос): планируем уже в детском саду дать возможность изучения в Эстонии латышского языка и в Латвии - эстонского. Есть такая идея, потому что рядом живем - и надо знать языки.

**Лилита Крейцберга, директор Валкской гимназии:**

Такая идея - провести целый методический день - это для нас новость.

На самом деле такой случай первый, что мы присутствуем на таком дне, хотя уже в этом учебном году мы были на юбилее школы. Еще наши дети участвовали в вечере дружбы и тогда даже победили.

Мы очень благодарны Вал-

гаской Русской гимназии за то, что она начала заново такую традицию, и очень желаем поддерживать ее и быть вместе, потому что то, что здесь сегодня говорилось, это важно и для нас. У нас такие же проблемы. У нас, конечно, есть и свои сложности. Для меня это язык: оказывается, я забываю русский язык, мне уже трудно становится. Но я думаю, что это не до того уж большая проблема, чтобы нам не быть вместе. Следующий день мы, наверное, будем делать в будущем году и будем приглашать гостей из Валга. Обязательно надо вместе нам быть, и мы очень довольны этой возможностью. Расскажем обо всем и детям, и учителям. Главная мысль - надо искать совместные пути-дороги, как нам быть вместе, как почаще друг к другу забегать. Сейчас вас надо к нам приглашать.

**Винета Скутане, заместитель директора Валкской гимназии по заочному отделению,** по нашей просьбе, рассказала о том, как учатся в Валке заочники.

В данный момент три класса: десятый, одиннадцатый и двенадцатый. Это средняя школа. В прошлом году девятый был, а в этом - коррекционный при дневной школе. Поскольку мы районный центр, в классе должно быть не менее 16 человек - их не набирается на каждый год. В будущем году опять будет и девятый класс, последний в основной школе. Работаем одну неделю в месяц, и в субботу тоже, с восьми утра до шести вечера. Посещение уроков обязательное. Безработные и молодежь успевают и так, а те, кто работает, они даже из Риги приезжают. Это потому, что если они работают по сменам, то договариваются две смены как-то отработать - и у них тогда получается свободная неделя, когда они могут приехать и учиться. Посещаемость обязательная. Наполняемость - за двадцать человек стабильно в старших классах. Обучение на латышском языке, но в прошлом году была создана особая группа - даже для нее деньги дали отдельно. 12 класс был в основном латышский, но русские ребята шли по своей программе, практически работали индивидуально. Там семеро ребят закончили школу по русской программе.

У нас амплитуда возрастов большая: в прошлом году самому младшему было 15 лет - самому старшему 44. В этом году разница такая: младшему - 16, а старшему - 40. Старшие, естественно, серьезнее, потому что от их учебы зависит, останутся они на работе или не останутся, что они будут делать, потому что теперь уже всюду спрашивают среднее образование, и без среднего ты никуда дальше не пойдешь.

# ДЕТСКИЙ УГОЛОК



Этому малышу очень грустно. Как ты думаешь, почему? Рассмеши его! Придумай смешную историю!



1  
Одна научная экспедиция побывала на только что открытом острове и обнаружила там диких животных.

Попробуйте угадать, отдельные части каких зверей на этих рисунках.



2



3



4



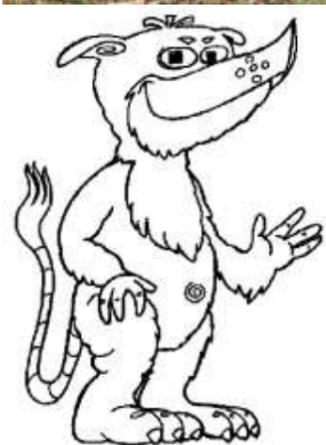
5



6



7



**Приз от магазина + Elektroonika выиграла Горнева Светлана**  
Приз можно получить при предъявлении документа в магазине.  
Чтобы выиграть приз в этом номере, нужно написать забавную историю, чтобы рассмешить малыша и угадать, что за странные животные на картинках.



Какие животные спрятались на этом рисунке?

Сравните рисунок зверя с изображениями его отдельных частей. Определите, какие рисунки подходят, а какие нет.

**Татьяна Николаевна Васильева**  
**Лейли Хендриковна Тийри**  
Поздравляем с Днем рождения!  
Желаем счастья и здоровья!  
Желаем бодрости и сил!  
Чтоб каждый день обычной жизни Вам только радость приносил!

## НАШИ ЛЮБИМЫЕ ПЕСНИ

### Очарована, околдована

Очарована, околдована  
С ветром в поле  
    когда-то обвенчана  
Вся ты словно в оковы  
    закована,  
    Драгоценная ты моя  
женщина  
Ни веселая, ни печальная  
Словно с темного неба  
сошедшая  
Ты и песня моя обручальная  
И звезда ты моя  
    сумасшедшая

Я склонюсь  
    над твоими коленями  
Обниму их с неистовой силою  
И слезами и стихотворениями  
Обожгу тебя горькую, милую

Что прибавится - не убавится  
Что не сбудется -  
    позабудется  
Отчего же ты плачешь,  
    красавица,

Или мне это только чудится  
Очарована, околдована  
С ветром в поле когда-то  
обвенчана  
Вся ты словно в оковы  
закована  
Драгоценная ты моя женщина



Один мужик говорит другому:  
- Не знаю, что подарить своей  
жене на 8 марта...  
- А когда у нее 8 марта?  
\* \* \* \* \*

Идеальная жена - это женщина,  
которая родилась 8-го марта, и с  
которой вы познакомились и по-  
женились 8-го марта. И это не  
только экономия на подарках!  
Пусть только попробует когда-  
нибудь спросить: "Милый, а ты  
не забыл, какой сегодня день?"

\* \* \* \* \*  
Просыпаются муж с женой утром  
8-го марта.

Жена, сладко потягиваясь:  
-Ах, какой чудный сон я видела!  
Будто ты мне на 8 Марта подари-  
л брильянтовое кольцо! Что бы  
это значило?

Муж, целуя ее:

- Подожди, вечером узнаешь!  
Вечером жена прибежала с ра-  
боты пораньше, накрыла на  
стол, поставила шампанское,  
зажгла свечи... Приходит муж и  
протягивает ей красивую коро-  
бочку, перевязанную бантиком.  
Та ее открывает и видит ... книгу  
"Толкователь Снов".  
\* \* \* \* \*

Раннее утро. Кухня. Муж с женой  
пьют кофе.

Жена (нежным голосом):  
- Милый, ты не забыл, что скоро  
8 марта?

Муж (поперхнувшись кофе):  
- Как, опять?!?  
\* \* \* \* \*

Если не знаете, что подарить  
жене на 8 марта - разберите,  
наконец, елку!

## SKY Парад

20 февраля '05

1. Gwen Stefani - What You Waiting For
2. Наталья Подольская - Everybody Dance
3. Blue - Curtain Falls
4. Usher & Alicia Keys - My Boo
5. Britney Spears - Do Somethin`
6. Tarkan - Gulumse Kaderine
7. Rammstein - Ohne Dich
8. Жанна Фриске - Ла-Ла-Ла
9. Юлия Михальчик - Со Льдом
10. Jennifer Lopez - Get Right
11. Виктория Дайнеко - Лейла
12. Александра Балакирева - Я Сделаю Всё
13. Nu Pagadi - Sweetest Poison
14. Корни - Это Ты Объявила Войну
15. Жена Малахова - Клинит
16. Jay-Z & Linkin Park - Numb/Encore
17. Мигель - Песня Настоящего Поклонника Кайли Миног
18. Земфира - Прогулка
- 19 (new) Eminem - Like Toy Soldiers
20. Дарья Ключникова - Сердце Не Тро-нешь

## European top 20

- 1 Green Day Boulevard Of Broken Dreams
- 2 Kylie Minogue I Believe In You
- 3 Eminem Like Toy Soldiers
- 4 Gwen Stefani What You Waiting For
- 5 Destiny's Child Soldier
- 6 Anastacia Welcome To My Truth
- 7 Avril Lavigne Nobody's Home
- 8 Robbie Williams Misunderstood
- 9 Jay-Z Linkin Park Numb/Encore
- 10 U2 Vertigo
- 11 Britney Spears Do Something
- 12 Natasha Bedingfield Unwritten
- 14 Usher Feat Alicia Keys My Boo
- 13 Jennifer Lopez Get Right
- 15 Blue Curtain Falls
- 16 Maroon 5 Sunday Morning
- 17 Nelly/Feat Tim Mcgraw Over And Over
- 18 Good Charlotte I Just Wanna Live
- 19 Eric Prydz Call On Me
- 20 Ashanti Only U

## Русская 10-ка

24.02.05

1. Уматурман Ума Турман
2. Звери Напитки покрепче
3. Дмитрий Билан Поздравляю
4. Глюк'Oza Снег идет
5. Жанна Фриске Ла-ла-ла
6. Серега / ТТ-34 Бум
7. Виa Гра Мир, о котором я не знала до тебя
8. Линда Агония
9. —
10. —



## А не перейти ли нам на бутылочную почту, или о том, как меня наша почта «достала»

В течение уже нескольких лет то исчезают письма, то приходят вскрытыми. Идешь выяснять — почему? Ответа нет. Вот только последний случай. На Рождество, к 25 декабря, послала письмо в Америку, и уже февраль месяц к концу движется - это письмо туда не дошло. По Интернету моя знакомая пишет: «Нет, не получили». Пока посылала просто письма, ничего не вкладывая, - доходили, а здесь положила красивые календарики — и результат: письмо пропало. Пошла спрашивать — «не заказное» - ответственности не несут. Как же так? А кто же тогда несет?

Хорошо. Но то, что произошло со мной 12 февраля... Меня просто заставили вскрыть мое письмо и показать, а что у меня там. Но, во-первых, как это было предложено! Конверт у меня получился пухлый, так как к 14 февраля, дню святого Валентина, я написала всем своим родственникам в Россию письма и поздравления и положила в один конверт, а они там сами разберутся, кому что. И из-за этого получился толстый конверт. Служащая отказалась его взять заказным, предложив отправить простым письмом. Зная, что простое письмо точно не дойдет, я стала настаивать на заказном. Служащая сказала: «Надо тогда его открыть». Она открывать сама отказалась, я попро-

сила, чтобы она мне дала что-нибудь, например, ножницы, чтобы я могла открыть письмо, но получила отказ, т.к. уже создалась очередь. Я, конечно, возмутилась, что очередь моя, что она должна сначала обслужить меня. Очередь зашумела, не понимая, что происходит и кто прав, кто виноват... Одним словом, обслуживать она меня не стала, я стояла, стояла, ждала, ждала... Здесь проходила другая служащая почты, я ее попросила дать мне ножницы — она дала — я открыла письмо, отстояла новую очередь, показала письма — работница посмотрела, заклеила рваный конверт клеевой лентой, нервно меня обслужила, правда, извинилась, но мне от ее извинения... - у меня и сегодня внутри все кипит... Неужели теперь есть какие-то указания вскрывать письма? Я посмотрела: на стене в зале почты нет никаких инструкций по вскрытию писем.

Вот я и думаю: а не вернуться ли нам в 21-м веке снова к бутылочной почте? И нервы будут целы, и, пускай хотя бы лет через 100-200, мое письмо дойдет до моих будущих потомков, а сейчас я не уверена что-то в нашей современной почте, при такой-то ее работе.

**Лилия Л.**

От редакции.  
Неприятная ситуация. Легко представить себе двух

взволнованных женщин, которые не могут найти общего языка. По нашей просьбе на некоторые из вопросов, заданных в письме, ответила сотрудница почты Тийна Аэдмаа.

- Действительно ли письма идут так долго?

- Да, часто жалуются. Не только в США или Россию, письма иногда очень долго идут и в европейские страны, например, в Германию. В 53 зарубежных страны можно отправить письма или бандероли экспресс-почтой, но это очень дорогостоящая услуга: за письмо весом 100 граммов надо заплатить порядка 200 крон. Но иногда что-то надо отправить срочно, предположим, какие-то документы. Чаще такой услугой пользуются фирмы. Посылки стоят еще дороже. Информация есть в операционном зале на стене.

- Как клиент может узнать допустимый вес письма, посылки, бандероли, расценки и правила приема и отправления?

- На столе в зале есть сборники всех тарифов. Там указаны вес, величина отправления, цена услуги. Например, простые и заказные письма могут иметь вес до 2 кг и величину до 900 мм. Бандероли — до 2 кг. С книгами — до 3 кг, а с книгами для слепых — до 7 кг. Мелкие посылки — до 2 кг, раз-



мер — до 900 мм, обычные посылки — до 20 кг, размер до 3 000 мм.

- Имеют ли право работники почты потребовать вскрыть письмо?

По правилам, все международные посылки принимаются только в открытом виде, и отправитель обязан составить список того, что он посылает. Сейчас такое время, что работники почты имеют право потребовать показать любое почтовое вложение, в том числе и письмо. Обычно простое письмо не открывают, но если письмо толстое, прощупывается что-то, кроме бумаги, надо открыть конверт и показать, что там.

*Благодарим за информацию и надеемся, что письма будут доставляться быстро и аккуратно, а при таком условии работникам почты и клиентам не придется нервничать и конфликтовать.*

Ответы Тийны Аэдмаа  
записала Н. Нусберг

## На табло — 95:94!

12.02.2005 в новом спортхолле Валкской гимназии закончился открытый чемпионат 2005 года по баскетболу города Валка. Борьба за победу в финальной игре была бескомпромиссная. Команды «Мелиорация» (Валка) и «Вудланде» (Смилтене) оказались настолько равными по силам, что до последней минуты невозможно было предугадать, кто же станет первым. Так и играли — очко в очко. В основное время победителя не удалось определить, не помог-

ло и дополнительное время. Только потом по штрафным броскам выиграла валкская

команда «Мелиорация» с окончательным результатом 95:94.

**И.Медне. Фото автора**



## Анекдотик

У армянского радио спрашивают:

- Почему есть сборная Армении по футболу, волейболу, по шахматам, но нет сборной по баскетболу?

Армянское радио отвечает:  
- А вы видели хоть одного армянина, который бы хоть что-нибудь когда-нибудь положил в чужую корзину?  
\*\*\*

Приходит баскетболист на рынок и говорит:

- Взвесьте мне, пожалуйста, один килограмм этих абрикосов. Продавец отвечает:  
- Молодой человек, нагнитесь, это же тыквы.

# Самые популярные бабушка и дедушка Валгамаа 2005



Слева направо: самые популярные бабушка и дедушка Валгамаа 2005 года - Минна Рятсеп (Люллемяэ) и Уно Ряак (Пука); любимцы публики – Юно Раннасте (Хельме) и Линда Рохтла (Таагелера).

Жюри ждала тяжёлая работа – надо было решить, кому присудить титул. Но и публика высказала свое мнение, выбирая тех, кто ей понравился больше всего. Чтобы зрители не скучали во время подсчета баллов, студия «Джой» показала свои зажигательные песни и страстные танцы. (Руководитель студии Марина Ерёмина).  
Наконец объявлены имена любимцев публики и победителей, выбранных жюри. Цветы. Поздравления. Благодарность Паулю Удрасу и его команде. Фотографии на память.  
Остаётся пожелать успеха всем участникам и организаторам праздника и понадеяться, что эта замечательная, красивая традиция сохранится надолго - навсегда!

**Энели Вярник**  
Фото Н.Нусберг

Молодость - красивое время, молодость никогда не возвращается. Но ??? февраля в Доме культуры можно было увидеть веселых пожилых людей, которые доказали, что они прожили долгую жизнь и не стали скучными стариками. Посмотреть на выборы самых популярных бабушки и дедушки уезда собрался целый зал зрителей, среди которых можно было встретить как молодых, так и старых.  
Ставшее традиционным мероприятие проходит уже третий год подряд.

Кандидатов ждали тяжёлые испытания. Соревнующихся было много - за победу боролись восемь пожилых женщин и семеро мужчин. Участников томило ожидание.  
Моя мама, Мария Вярник, была кандидатом на этот почетный титул в 2004 году. Теперь я знаю точно, что происходит за кулисами. Одни костюмы быстро снимают, другие надевают. Я молодая, и меня восхитили эти люди. Откуда у них столько энергии?! В прошлый раз любимцей публики стала моя мама. В этом году она не участвовала в состязании, но болела за кандидатов.

Вернёмся к этому воскресению. Всего было три конкурса. Первый – знакомство: надо было рассказать публике о себе. Второй - мода, демонстрация моделей. Третий - реклама.  
Каждый участник оставил зрителям яркое впечатление о себе. Зрелище было таким увлекательным, таким впечатляющим, что даже не хотелось взглянуть на часы, узнать время. Все прошло хорошо. Если кто-то проголодался, в перерыве можно было перекусить.



## Те, кто сохраняет сокровища народного танца



Уже в третий раз проходит в Валгамаа красивое и очень сердечное февральское мероприятие – чествование руководителей танцевальных ансамблей уезда, которые в период с 1 октября 2004 до 1 октября 2005 отмечают круглые даты своего рождения. Были в этот раз и юбиляры почтенного возраста, достигшие 70-летия, и те, кто намного моложе. Главным подарком для них, кроме цветов и благодарственных писем, стали танцы в исполнении их коллективов.

Завершило праздник великолепное выступление ансамбля выпускников Тартуского университета. Зрители вообще не скупались на аплодисменты, но особенно восторженно они приветствовали участников ансамбля – валгасцев.



Кай Летте, руководителя танцевального коллектива ТУ, приветствует бывший участник этого ансамбля Валдеко Какмеэс, который сейчас живет в Тырва и продолжает танцевать.



Фото Н.Нусберг

## ТВОРЧЕСТВО НАШИХ ЧИТАТЕЛЕЙ

**Дорога теней**  
В радужном небе  
уж сумерек блики,  
последние звуки петушиного крика.  
Сначала ветер  
сено взметает,  
затем в поднебесье  
его раздувает.  
Ищет дорогу, мчит в никуда,  
видя мрачную серость  
белого дня.  
Тени пришпорил, их окрыляя,  
от световых границ их отгоняя,  
мчит и толкает тени вперед.  
Быстро темнеет  
весь небосвод.  
Дрожа, трепеща,  
тени – разводы  
место, куда им идти,  
не находят.  
Пришла темнота;  
они встали из пепла  
и улетели,  
рассеявшись, в ветре.

**Счастье**  
Узники тишины,  
блуждая в раздумье,  
Выбраться из него  
не старались,  
Ничего не желая слышать,  
Словно в зеленой траве  
мысленно кувыркались.  
В мире счастья играя,  
Сердце переливами солнца  
наполнялось,  
Которое не было маленьким,  
а в дорогих местах раздумий  
Все-таки заблуждалось.

**Килли – Лиис Хютт**  
Перевод с эстонского В.П.

17 февраля прошло заседание клуба книголюбов «Да здравствуют мужчины!»  
Прозвучали рассказы о любви М.Ю.Лермонтова к Н.Ф.И., отрывок из «Планеты людей» А.Сент-Экзюпери, стихи К. Симонова и М.Цветаевой. Нашлась минутка и для чтения стихов собственных поэтов. За интересные выступления, за победу в викторине и решении кроссворда библиотека наградила книголюбов грамотами и сувенирами. Следующая встреча посвящается женщинам.  
**Приглашаем друзей книги в Центральную библиотеку 17 марта в 17.00.**  
**Актив клуба**

**Благодарность**  
Случилась в Таллине со мной невероятная история.  
Ездил туда на туристическую выставку, которая проходила три дня. После этого один день ещё занимался своими делами. А вечером 21 февраля, возвращаясь из Ласнамяэ, с квартиры, где я жил, я сначала сел в городской автобус и после этого на трамвай. Мне надо было добраться до автобуса, который едет в Валга. Автобус отходит в 17.45. И он последний, который едет в этот день в нашем направлении. Приехав на автобусную станцию в 17.25, обнаруживаю, что у меня из кармана украден бумажник. Как ехать же без билета в Валга? Паника страшная у меня. Но я набрался смелости и подошел к водителю автобуса. Он, выслушав рассказ про мое горе, согласился меня довезти до Валга.  
Хочу очень поблагодарить водителя фирмы «TAISTO» гос. Тойво Ярвика за его понимание! Успехов ему в его труде!  
Спасибо ещё раз!

**Альберт Сакс**

## Ирочка Войцехович!

В День рождения поздравления от нас - это раз. Шлем мы добрые слова - это два. Быть все время впереди - это три. Жить со всеми в дружбе, в мире - это, кажется, четыре. Никогда не унывать - это пять. Приумножить все что есть - это шесть. Быть внимательной ко всем - это семь. Быть всегда в нормальном весе - это восемь, девять, десять.



Ну, а к этому в придачу - Счастья, радости, удачи! Друзья

## OÜ KASKAAD

Валга, Кеск, 10, Главпочтамт.  
Тел. 766 1025, 534 84274.  
Время работы 9.00-18.00

Пластмассовые окна, внутренние и наружные подоконники. Установка и отделка. Замеры и доставка бесплатно. Очень короткие сроки (макс. 7 дней). Зимние цены.

P.S. Для хозяек минимум уборки после нашей работы.

Туристический хутор Маринурме ждет гостей! Тел. 53903919

Оптовая продажа использованной одежды. Несортированные семейные пакеты из Швеции и Норвегии. В продаже и сортированный товар! Отличное качество и низкие цены!

OÜ Milmain, Tartu Teguri 47B,  
55697560, 7366362



Сейчас самое время приобрести у нас VIASAT комплекты за 1 крону!

Есть возможность лизинга с 0 крон взноса!

## VALLI AUTOLAMMUTUS

По адресу Валли, 34а, Валга

- Шины – новые, бывшие в употреблении, протектированные
  - Монтаж и балансирование шин
  - Запасные части легковых автомобилей
  - Ремонтные работы легковых автомобилей
  - Смена масел
- Дополнительная информация 766 8585, 5196 6188, 5344 9129, 526 8498.



Приглашаем посетить наш магазин «KUKKEMARKET»

по адресу: Куперьянови, 62. Большой выбор продуктов, напитков, бытовых товаров.

Приятных покупок!

Присланные рукописи не рецензируются. Редакция может не разделять точку зрения авторов, публикующих в газете. Мы открыты для любых точек зрения.

За содержание, стиль, орфографию рекламных материалов, статей и объявлений газета ответственности не несет.

## РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ

Нина Нусберг Жанна Малинина  
Альберт Сакс Игорь Яллай

## Размещение рекламы и объявлений

Тел: 566 34269  
e-mail: ajaleht.walk@mail.ee  
Вабадусе 24 - 3, Валга 68204



Издание Valga Arvutikeskus MTÜ  
Phone: +372 76 43332  
Fax: +372 76 42212  
arvutikeskus@hotmail.ee  
Типография NarvaTrükk



## ПРИВЕТЫ

С понедельника по пятницу передача в эфире 19:00-23:00;

В субботу слушай нас с 20:00-23:00;

В воскресенье Твои приветы слышны с 19:00-22:00.

Звони нам в студию по номеру 0900 1516 - и закажи любимую песню, передай привет, поздравь любимую!

Слушай нас и свои приветы на частоте 96,6MHz или через интернет www.ruutfm.ee

\*ЦЕНА ОДНОГО ЗВОНКА 40БЕК ИЗ ЛЮБОЙ СЕТИ GSM ИЛИ С ДОМАШНЕГО ТЕЛЕФОНА



## Скоро откроем новый магазин в Валге!

- Окна и балконные двери PVC.
- Окна, внешние и внутренние двери из дерева и алюминия
- Окна, внешние и внутренние двери из металла
- Огне- и звукопроницаемые двери, двери для гаражей
- Двери для бань
- Стеклопакеты
- Специальные стёкла
- Окна для крыш и купольные окна
- Установка
- Проектная продажа стройматериалов

www.ronvar.ee, valga@ronvar.ee,

Адрес: Пуйестез 2, tel/fax 7668929, 56652017

## Tartu Ortopediakeskus OÜ

Тарту, Филосоофи, 1

Обслуживает своих клиентов в больнице города Валга, Пеэтри, 2, каб. 108

Ждём Вас 18 марта

Для получения скидки взять с собой: направление от врача, карточку больничной кассы, пенсионное удостоверение, свидетельство об инвалидности, паспорт. Дополнительная информация: Тарту, Филосоофи, 1 Тел. 742 0169

## Сдаются помещения под магазины по улице Вабадусе

1. Вабадусе 22 («подвальчик») - 57,5 м2 - превратится в «подвал» - 126,1м2
2. Вабадусе 22-1— первоначально 49,4кв.м, вход со двора и из подвала. Канализация и водопровод в дом будут проведены в мае 2005 года.
3. Вабадусе 24— новый вход с улицы. Первый этаж - 132кв.м, второй этаж—148,3кв.м. Вода есть.



Тел. 56634269



РАДИО 4 - программу Эстонского радио на русском языке -

теперь можно слушать в

Валга и Валгамаа на частоте 92,5 MHz



Учебный Центр КЕА г. Валга

(Koolitusluba 2751, 2752 НТМ/12.05.03)

проводит курсы переобучения

Обучение начального уровня FIE	120 ч	Апрель 2005
Продавец	400 ч	07.03.05 - май 2005
Организация бухгалтерии FIE	49 ч	11.04.05 - 27.05.05
Начальный уровень эстонского языка, как иностранного	60 ч	15.02.05 - 31.05.05
Начальный уровень английского языка, Истепень	60 ч	Вт, Чт 17.00-18.30
Начальный уровень английского языка, Истепень	60 ч	21.02.05 - июнь 2005
Начальный уровень английского языка, Истепень	60 ч	Пн 17.00-19.30

Инфо и регистрация: 766 9250; e-mail: sade@kea.ee, Вабадусе 26 (II этаж) 68204, Валга

Обязательно просим предварительно зарегистрироваться! За курсы можно платить и по частям, скидки тем, кто раньше Участвовал на курсах КЕА!



Александр Кириллович Телега!

С 90 - летием!

Примите наши

поздравленья,

Частицу нашего тепла.

Желаем крепкого здоровья,

Уюта, счастья и добра.

Редакция

## Уважаемый Александр Кириллович!

Примите наши самые искренние, самые добрые пожелания в день Вашего 90-летия! Не болейте, будьте всегда таким же сильным, веселым и добрым, каким были всю жизнь! Счастья Вам и еще долгих-долгих лет жизни на радость всем, кто Вас любит! Ваши ученики

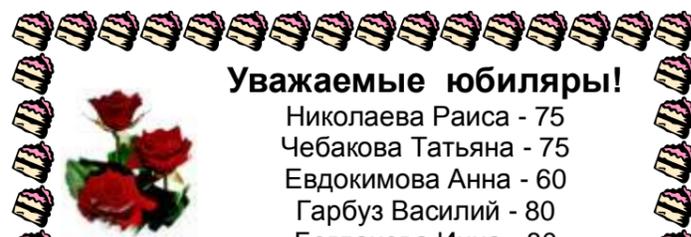
## Нине Юлиановне

А где мне взять такое слово? Что в день рожденья пожелать? Желая быть всегда здоровой И никогда не унывать.

Чтоб горе в душу не забралось, Чтоб места не было беде, И чтоб кукушка догадалась Прокуковать сто лет тебе!



От Неллы



## Уважаемые юбиляры!

Николаева Раиса - 75  
Чебакова Татьяна - 75  
Евдокимова Анна - 60  
Гарбуз Василий - 80  
Богданова Инна - 80  
Шкатова Мария - 85  
Калишенова Антонина - 60

## Поздравляем!

Общество пенсионеров

Правильных ответов на кроссворд опубликованный в прошлом номере прислано не было.

Ответ на кроссворд:



## Кладбище - не свалка!

Ужасную картину можно наблюдать на городском кладбище на улице Тарту. Прямо рядом с могилами, под надписью «Место для мусора», вместо цветов и венков вывалены бытовые отходы, которые выносят сюда жители окрестных домов. Больше всего здесь коробок от «Чаппи», которые бродячие собаки разносят по соседним могилам.

И. Яллай  
Фото автора

